

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi relatif à la délégation de magistrats et de greffiers de juridictions militaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 45 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre II du Code de procédure pénale militaire, modifié par l'article 5 de la loi du 31 juillet 1947, dispose que les conseils de guerre permanents, d'Anvers, Bruges, Hasselt, Mons et Namur seront supprimés au plus tard le 31 juillet 1950.

Le Gouvernement s'est préoccupé de l'organisation définitive des trois conseils de guerre maintenus à titre permanent, c'est-à-dire ceux de Bruxelles, Gand et Liège.

Comme l'activité des juridictions militaires de première instance n'est pas encore revenue à la normale du temps de paix, en raison du nombre des affaires, traitées depuis la Libération, le Gouvernement a dû s'assurer le concours d'un plus grand nombre de magistrats et de greffiers.

Le projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet de remédier à cette situation.

Il prévoit que les magistrats des auditorats militaires, nommés à titre permanent, pourront être délégués soit dans un autre auditorat, soit, s'il s'agit de substituts de l'auditeur militaire, dans un parquet d'un tribunal de première instance.

De même, les greffiers nommés à titre permanent, pourront être délégués soit dans un autre greffe de conseil de guerre, soit, s'il s'agit de greffiers adjoints ou de commis-greffiers, dans un greffe civil ou un service administratif d'un parquet civil.

Cette mesure permettra au Ministre de la Justice de parer sans délai à tout accroissement imprévu et temporaire d'affaires dans une juridiction déterminée.

Le Ministre de la Justice,
P. STRUYE.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Ontwerp van wet betreffende de afvaardiging van magistraten en griffiers der militaire rechtscolleges.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 45 der wet van 15 Juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van militaire strafvordering, gewijzigd bij artikel 5 der wet van 31 Juli 1947, bepaalt dat de bestendige krijgsraden te Antwerpen, Brugge, Hasselt, Bergen en Namen uiterlijk op 31 Juli 1950 zullen worden opgeheven.

De Regering heeft zich bekommerd om de definitieve organisatie van de drie krijgsraden die bestendig behouden blijven, namelijk die te Brussel, Gent en Luik.

Daar de bedrijvigheid van de militaire rechtscolleges van eerste aanleg, wegens het aantal zaken welke sedert de bevrijding behandeld werden, nog niet tot het normaal peil van in vredetijd is teruggelopen, is de Regering er toe genoodzaakt geweest beroep te doen op de medewerking van een groter aantal magistraten en griffiers.

Het ontwerp dat de Regering de eer heeft U ter begroting voor te leggen heeft ten doel deze toestand te verhelpen.

Het voorziet dat de magistraten van de krijgsauditoraten, die ten bestendigen titel werden benoemd, zullen kunnen worden afgevaardigd hetzij bij een ander auditoraat, hetzij, indien het substitut-krijgsauditeurs geldt, bij een parket van een rechtbank van eerste aanleg.

Ook zullen de ten bestendigen titel benoemde griffiers kunnen worden afgevaardigd hetzij bij een andere griffie van een krijgsraad, hetzij, indien het adjunct-griffiers of griffiersklerken geldt, bij een burgerlijke griffie of een administratieve dienst van een burgerlijk parket.

Deze maatregel zal de Minister van Justitie in de gelegenheid stellen zonder verwijl in enigerlei onvoorziene en tijdelijke toeneming van zaken in bepaalde rechtscolleges te voorzien.

De Minister van Justitie,
P. STRUYE.

Projet de loi relatif à la délégation de magistrats et de greffiers de juridictions militaires.

CHARLES.

**PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,**

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre de la Justice peut déléguer pour un terme d'une année au plus :

1^o les auditeurs militaires, premiers substitués et substitués de l'auditeur militaire, nommés à titre permanent, pour remplir leur fonction dans un autre auditoir ;

2^o les greffiers, greffiers adjoints et commis-greffiers des conseils de guerre, nommés à titre permanent, pour remplir leur fonction dans un autre greffe de conseil de guerre ;

3^o les substitués de l'auditeur militaire, nommés à titre permanent, à l'exclusion des premiers substitués, pour remplir les fonctions de substitut du procureur du Roi ;

4^o les greffiers adjoints et commis-greffiers des conseils de guerre, nommés à titre permanent, pour remplir leur fonction dans un greffe d'une juridiction civile ou dans les services administratifs d'un parquet.

ART. 2.

Les magistrats et greffiers ainsi délégués continuent à porter le titre de leur fonction et à percevoir le traitement y afférent.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

P. STRUYE.

Ontwerp van wet betreffende de afvaardiging van magistraten en griffiers der militaire rechtscolleges.

KAREL.

**PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Justitie is gelast, in Onze naam, bij de wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De Minister van Justitie kan, voor een termijn van ten hoogste één jaar, afvaardigen :

1^o de ten bestendigen titel benoemde krijgsauditeurs, eerste substituut-krijgsauditeurs en substituut-krijgsauditeurs, om hun ambt in een ander auditoir waar te nemen ;

2^o de ten bestendigen titel benoemde griffiers, adjunct-griffiers en griffiersklerken van de krijgsraden, om hun ambt bij een andere griffie van een krijgsraad waar te nemen ;

3^o de ten bestendigen titel benoemde substituut-krijgsauditeurs, met uitsluiting van de eerste-substituten, om het ambt van substituut-Procureur des Konings waar te nemen ;

4^o de ten bestendigen titel benoemde adjunct-griffiers en griffiersklerken van de krijgsraden om hun ambt in een griffie van een burgerlijke rechtbank of in de administratieve diensten van een parket waar te nemen.

ART. 2.

De aldus afgevaardigde magistraten en griffiers blijven de titel van hun ambt voeren en de er aan verbonden wedde genieten.

Gegeven te Brussel, de 25 Juni 1948.

Vanwege de Regent :

De Minister van Justitie,